

BATAKURU PUULUSA HAA E BE GALAASI BEN

¹ Immorde e an min Puulusa, oo *sahaabaajo, mo tawata hinaa yimbe ben todfii dfun, hinaa kadi e hay gooto dfun rewi si hinaa e Iisaa Almasiihu on e Alla Baabaajo on, on Immintindo mo e hakkunde maybe ben, ² wondude e musibbe be mi wondi ben fow, haa e mon onon ngal *moftal Iisaa wongal Galaasi.

³ Yo moyyere e futtu wonan on immorde e Alla Baaba men, e Iisaa Almasiihu Joomi on, ⁴ on ittudo hoore mun sadaka fii junuubaaji men dfin fii dandugol en e nguu jamaanu bonngu fewndiingu hande, wano Alla Baaba men hoddiri non, ⁵ on mo mangural wonani haa poomaa. Aamiina!

Fii Kibaaru Moyyo Bajjo on

⁶ Mido naldii fii koo ko yaawudon yiltaade e baawo oo Noddirdo on moyyere Iisaa Almasiihu on, haa ka yahanon kibaaru goo. ⁷ Hara-le kibaaru goo alaa, kono yimbe goo no woodi wonbe on jiiibude, faalaabe boylude *Linjiilaa Almasiihu on. ⁸ Kono hay si ko menen maa malaa'ikaajo iwrufo ka kammu feppinani on kibaaru goo sertudo e oya kibaaru mo men feppinannoo on, yo o malkise. ⁹ Hari men yeetinoke on dfun ado hande, mido fillitaade

a **1:7** 1.7 Dun ko Kibaaru Moyyo on.

kadi: si godfo feppinanii on kibaaru sertudo e oo mo hendinodfon, yo o malkise.

¹⁰ E jooni non, hara ko teddungal yimbe ben mi woni dabbude, kaa ko iwrungal ka Alla ngal? Kaa hara mido dabbude no yimbe ben yidirammi? Si mi faalano haa jooni yo yimbe ben yidan, mi laatotanooko kurkaadu Almasiihu on.

Fii no Puulusa Feppiniranaa Kibaaru Moyyo on

¹¹ Mi andinii on, yo musibbe an, oo Kibaaru mo mi feppinani on hinaa iwrufo e neddanke.

¹² Ko fii min mi hebiraali mo neddanke, awa kadi wonaa nedfo jannimmi mo, kono ko Iisaa Almasiihu on tigi feppinanimmi mo.

¹³ On naniino fii dee kuude an e saa'iiji goo wa fewndo ko mi woni ka diina *Yahuudiyanke, dun ko fewndo ko mi cukkii moftal Alla ngal haa feyyiti, mido lanca. ¹⁴ E nder kan diina Yahuudiyanke, hari mido buri goreebe an buy e hakkunde lepol an ngol, ko fii hari mido buri be himme tiidudo fii aadaaji baabiraabe amen ben. ¹⁵ Kono, nde Allaahu on, on Subinoodo lan gila ka teege yumma an, dun ko on Noddirdo lan moyyere mun nden, ¹⁶ o tawno no moyyi ka o feppinanammi Bidfo makko on fii no mi weebitirana mo be wonaa Yahuudiyanke ben, laatii mi landaaki hay gooto. ¹⁷ Kono e hoore dun mi yaaraali kisan *Yerusalaam fii yiidoogol e adiibe lan todfeede ben, kono mi yaari ka leydi Aarabu. Bawto dun mi yilitii Damaasi.

¹⁸ Ko duubi tati bawto dun si mi yahi Yerusalaam fii yiidoogol e Petruusu. Mi woni ka

makko don e nder balde sappoo e jowi. ¹⁹ Kono hari d'un fow, mi yiidaali e sahaabaajo goo, si hinaa Yaaquuba, d'un ko miɲɲiraawo Joomi on. ²⁰ E nder koo ko mi woni on windande d'un, e hino Alla no reeni, mi fenaa. ²¹ Bawto d'un mi yahi e nder dee leyde Sirii e Silisii. ²² Kono hari moŋte Almasiihu wonde e diiwal Yahuuda den yi'aali lan. ²³ Be naniino tun no wi'ee wonde: Oo cukkinoodo be oya tuma, no waajaade e ngal gomdinal ngal o faalanoo lancude. ²⁴ Jooni hibe mantude Alla fii an.

2

Fii Pottal Sahaabaabe ben Yerusalaam

¹ Duubi sappoo e nay bawto d'un, mi yiltitii Yerusalaam, mi yiltodi e Barnabaasi e Tiituusa. ² Ko sabu feɲɲinaneede mi yiltitori ton. Mi holli be daaluyee Kibaaru Moyyo mo mi feɲɲinani be wonaa Yahuudiyanke ben on. Mi feɲɲinani d'un burbe teddude ben e nder gundoo, fii wota taw ko mi gollunoo kon e ko mi woni gollude kon ko meere. ³ Kono fii kala oo mo mi wondunoo ko mo lepol goo, d'un ko Tiituusa, oo *Gereekiyankejo, be wi'aano bee o *sunninee. ⁴ Kono waditiibe musibbe men no suudinoo lombii hakkunde amen fii tefugol anda fii hettaare wonannde en e Iisaa Almasiihu on e faale maccindingol en. ⁵ Kono men jabanaano be d'un hay nde wootere, men yankinanaaki be kadi, fii no goonga wondo e nder Kibaaru Moyyo on tabitira e mon. ⁶ Kono laatii, bee wa'ube wa si ko burbe teddude, ko be wonnoo woo ko seeda hitti e an, bay Allaahu on hinaa dambe ndaarata,

ben beydaano huunde e ko mi woni waajaade kon. ⁷ Kono be ndaari be tawi ko mi halfiniraa daaluyee Kibaaru Moyyo on ko fii be sunninaaka ben, d'un ko be wonaa Yahuudiyanke ben, wano Petruusu halfiniraa non Kibaaru Moyyo on fii sunninaabe ben, d'un ko Yahuudiyankeebe ben. ⁸ Ko fii ko on Alla huutorɗo Petruusu, wadi mo *sahaabaajo fii Yahuudiyankeebe ben, ko kanko kadi huutorimmi, wadimmi sahaabaajo fii be wonaa Yahuudiyanke ben. ⁹ Nde tawnoo Yaaquuba e Petruusu e Yuuhanna, jogoraabe wa tugaale dental ngal, fellitii fii moyyere nde mi yedaa nden, be tamindiri juude amen jaame den, min e Barnabaasi, fii nabidal amen, fii yo menen men yaaru ka be wonaa Yahuudiyanke ben, kambe be yaara ka Yahuudiyankeebe ben. ¹⁰ Be yamiri men kadi anditugol miskinbe ben, d'un ko ko mi hebulanii wadugol.

Fii Yeddondiral hakkunde Puulusa e Petruusu

¹¹ Kono nde Petruusu arnoo Antiyoosi-Sirii mi feli mo e kene, sabu tawde ko o felniido. ¹² Ko fii, ado yimbe be Yaaquuba immi goo arude, hari o jaamiday e be wonaa Yahuudiyanke ben, kono bay ben arii, o takkitii, o wonti feere, sabu kulol ben Yahuudiyankeebe gomɗinbe, catii e sunninelgol ben, ¹³ haa d'un woni sabu beya Yahuudiyankeebe jembii mo kanko Petruusu e ngal faasiqiyaagal, haa d'un poodori hay Barnabaasi, o tawti be e d'un.

¹⁴ Kono nde mi ndaarunoo, mi tawi be alaa jaarude no feewiri e no yaadiri e goonga Kibaaru Moyyo on. Onsay mi holli Petruusu e tawnde fow dundoo, mi wi'i mo: «Si

tawii an Yahuudiyankejo on, a wa'ii wa mo wonaa Yahuudiyanke, a iw'tii noone Yahuudiyanke, haray ko honno waawirtaa doolirde be wonaa Yahuudiyanke'en jokkugol aadaaji Yahuudiyanke'en?»

¹⁵ Menen non, ko men jibinannde Yahuudiyanke, wonaa men be diya leyyi junuubankeji, ¹⁶ kono men faamii wonde godfo jogortaake feewudo sabu doftagol Sariya on, kono ko sabu gomdingol Iisaa Almasiihu on. Ko dun wadi si menen kadi men gomdini Iisaa Almasiihu on, fii yo men jogore feewube sabu gomdinal ngal gomfinden Iisaa Almasiihu on ngal, hara hinaa sabu doftagol Sariya on. Ko fii hay gooto jogortaake feewudo sabu doftagol Sariya on.

¹⁷ Si tawii, e nder ko dabbeten jogoreede feewube kon sabu humondiral e *Almasiihu on, haray bangii wonde enen kadi ko en junuubankebe, taw si dun no firi wonde Almasiihu on no wonani junuubu? Oo'o! ¹⁸ Si mi wonii e mahitugol ko mi libunoo kon, haray min tigi mi hollii ko mi bondo. ¹⁹ E telen-ma Sariya on, ko mi mayfo ka banje Sariya fii no mi wuurirana Allaahu on. ²⁰ Jooni mi fempidaama e Almasiihu on. Hinaa min tigi wuuri jooni, kono ko Almasiihu on wuuri e an. Dan ngurndan dan mi wuuri jooni ka bandu, mido wuuriri gomdingol *Bidfo Alla on, on Yidufu lan, itti hoore mun sadaka fii an. ²¹ Min mi bugitotaako moyyere Alla nden, ko fii si tawiino peewal ko Sariya heborta, harayno Almasiihu on ko meere maayani.

3

Fii Sariya e Gomɗinal

¹ Ko onon yo ɓe Galaasi njoofoobe, ko hombo mbildori on nii, onon ɓee ɓanginanaabe ko laabi poy fempegol Iisaa Almasiihu on? ² Jooni ko ɗundoo tun mi faalaa andude e mon: hara ko sabu wafugol ko Sariya on yamiri kon hebirɗon Ruuhu Allaahu on, kaa ko gomɗingol ko heɗirɗon kon? ³ E jaa ko nii njofirɗon? E on fudɗor Ruuhu Allaahu on, gaynitoron jooni wakkilaare ɓandu? ⁴ E hara kon ko tampunodon fow wonay meere? Mido tanyinii wonataa meere! ⁵ E hara oo Wondo wadude ɗii kaawakeeji moyyi e hakkunde mon, ɗun ko on Yedudɗo on Ruuhu mun on, ko woni ɗi wafirde ko fii hidon wadude ko Sariya on yamiri on kon, kaa ko fii hidon heɗorde gomɗinal?

⁶ Ko fii no windii wonde: «Ibraahiima gomɗini Alla, ngal gomɗinal makko jogoranaa mo pee-wal.»^b ⁷ Awa faamee wonde, gomɗinɓe ɓen ko ɓiɓɓe Ibraahiima. ⁸ Awa kadi bindi ɗin no wi'i wonde Alla jogitoroyay ɓe wonaa Yahuudiyanke ɓen feewuɓe sabu gomɗinal ngal, ɗun ko ka Allaahu on adii feppinde Kibaaru Moyyo on e Ibraahiima ɗon, o daali: «Leyyi ɗin fow bark-inte sabu maa.»^c ⁹ Ko ɗun wadi ɓen gomɗinɓe barkindinte e Ibraahiima, on gomɗinnoodo.

¹⁰ Kala ɓen hoolorɓe Sariya on, haray ko e nder kuddi ɓe woni, ko fii no windii: «Kuddi no e hoore kala on mo tabitaali e huutorgol ko windii

b 3:6 3.6 Fudf. 15.6 **c** 3:8 3.8 Fudf. 12.3, 18.18, 22.18

kon fow ka nder deftere Sariya.»^d ¹¹ E hoore d̄un, no laafi poy wonde hay gooto jogortaake feewudo sabu Sariya on yeeso Alla, ko fii no windii: «Feewudo on wuuriray gomd̄inal ngal.»^d ¹² Awa Sariya on hottaaki gomd̄inal. Ko fii no windii wonde: «Kala doftiido dee yamirooje, o wuuriray de.»^e ¹³ Ko e nder ko kuddi ndin wontani *Almasiihu on fii men kon, o sotti en e ley kuddi Sariya on, ko fii no windii: «Kuddi wonanii kala on wengaado e leggal»,^f ¹⁴ d̄un ko fii no barki Ibraahiima hewtira leyyi d̄in fow sabu Iisaa Almasiihu on, e hara kadi en hendorto fodaari Ruuhu Allaahu on gomd̄inal ngal.

Fii Sariya on e Fodaari ndin

¹⁵ Musibbe, mido yettude misal e hoore men. Si god̄o aru e wasiyaade, kala ko o wasiyii, hay gooto waawataa firtude d̄un maa beydita god̄d̄un e hoore d̄un. ¹⁶ Kono fodaariiji d̄in ko e hoore Ibraahiima e jurriya mun on woni. Kanko Alla o wi'aali «jurriyaaji d̄in», wa si tawii ko d̄i buy, kono ko gooto o wi'i «jurriya maa on»,^g d̄un-le ko Almasiihu on. ¹⁷ E hino ko mi woni wi'ude kon: Sariya ardo duubi teemed̄de nay e cappande tati gaanin *ahadi ndi Allaahu on wad̄unoo ndin waawataa firtude maa mehinda ndin fodaari. ¹⁸ Ko fii si tawno ndondi ndin ko ka Sariya iwri, haray ndi fawaaki e fodaari. Kono ko sabu fodaari ndin Allaahu on yediri Ibraahiima ndin ndondi.

d **3:10** 3.10 Yaj. 27.26 **d** **3:11** 3.11 Hab. 2.4 **e** **3:12** 3.12
 Lew. 18.5 **f** **3:13** 3.13 Yaj. 21.23 **g** **3:16** 3.16 Fud. 12.7,
 12.15, 24.7

¹⁹ Jooni ko sabu hondun addi Sariya on? Ko sabu geddi addi Sariya on, haa nde on jurriya fodaado ari. Ko malaa'ikaabe ben feppini Sariya on, kono be rewi e hakkundeejo. ²⁰ Hakkundeejo non wonaa sengo wooto wonirta, Alla-le ko gooto. ²¹ Dun haray Sariya on ko liddiido fodaariiji Alla din? Kono hinaa non! Si tawii sariya on ko gasoowo wurnude addanoo, harayno peewal ngal ko e makko iwaynoo. ²² Ko dun wadi si bindi din wi'i fow no sokaa e ley junuubi, fii no fodaari ndin yediree gomdinde ben sabu ko be gomdini Iisaa Almasiihu on kon.

Fii Gomdinal ngal e Ronugol Fodaariiji din

²³ Ado gomdinal ngal arude, hari hiden sokii e ley joge Sariya on, haa ngal gomdinal araynoon-gal feena. ²⁴ Hari Sariya on ko ngaynaako men fii ko ardoo en e Almasiihu on, fii no jogorenden feewube sabu gomdinal ngal. ²⁵ Bay ngal gomdinal arii, en alaa e ley kongol on ngaynaako han kadi.

²⁶ Ko fii on fow ko on biɓɓe Alla sabu gomdinal ngal gomdindon Iisaa Almasiihu on ngal. ²⁷ Onon *lootaabe maande kisiyee e nder humondiral e Almasiihu on ben fow, on bornike Almasiihu on. ²⁸ Yahuudiyankeejo maa *Gereekiyankeejo, maa maccudo maa dimo, maa debbo maa gorko, alaa hande kadi. Ko fii on fow ko on gooto e nder humondiral mon e Iisaa Almasiihu on. ²⁹ Awa-le si tawii hidon humondiri e Almasiihu on, haray ko on jurriya Ibraahiima, ronoobe fodaari ndin.

4

¹ Ko mi woni wi'ude: fannin ronoowo on ko paykun, haray alaa fus ko o serti e maccudo. Fii kala ko kanko jeyi fow, ² haray hikun e ley kongol ne'oobe kun ben e fewjanoobe kun ben, haa e saa'i mo ben makkun happi on timma. ³ Enen kadi wano non, wa fewndo ko wonfen faybe, hari ko en maccube dƙi mbawdijji adunayan-keeji. ⁴ Kono bay saa'i on hewtii, Allaahu on adduno Bidƙo makko on, on mo debbo jibini, jibinaado e ley Sariya on, ⁵ fii sottugol ben wonbe e ley Sariya on fii no jogorefen wa bibbe. ⁶ Bay ko en bibbe, Alla addii ka berde men Ruuhu Bidƙo makko on, ɗun ko on Ruuhu wonfo ewnaade «Abba» e maana Baaba. ⁷ Dun haray hinaa a maccudo hande kadi, kono ko a bidƙo. Si tawii-le ko a bidƙo, haray ko a ronoowo immorde e Alla.

Fii Annde Puulusa nden fii be Galaasi ben

⁸ Wa fewndo ko on andaa Alla, hari ko on maccube sanamuuji ɗi tawata wonaa godɗun tigi e oo aduna. ⁹ Jooni non on andii Alla, e tentinii non jooni ko on be Alla andi, ko honno non yiltitorɗon e ɗii mbawdijji mehi lo'ufɗi? E hara on faalaa de maccinɗinanaade kadi? ¹⁰ Hidon hittina fii palaade ɗen e lebbi ɗin e saa'iiji ɗin e duubi ɗin. ¹¹ Mido huli fii mon, wota taw koo ko mi yanganii on ko meere.

¹² Musibbe an, wa'ee wa an min, ko fii min mido wa'i wa mon, yandi mi jeejii on! Ko fii on bonaaki e an. ¹³ Hidon maanditii ka aranun ko sabu nawnaare an mi hebiri feere feppinangol on Kibaaru Moyyo on. ¹⁴ Hidon waawunoo

non ronkude teddingol lan maa bugitoo lan sabu jawu an ngun, kono on wadfaali d'un! Ka liddu d'un, on tolnirno lan wa malaa'ikaajo Alla maa wa Iisaa Almasiihu on tigi. ¹⁵ Ko honto weltaare mon nden woni jooni? Ko fii mido seeditanaade on d'undoo: si no gasaynoo, on borayno gite mon den, wattanon mi. ¹⁶ Haray e nder ko mi yeetotoo on goonga kon, mi wonii gano mon?

¹⁷ Awa himme mo be joganii on on hinaa moyyo, ko be faalaabe sortude on e amen, fii no tawtiron be. ¹⁸ No moyyi ka godfo heba himme moyyo saa'i woo, hara hinaa si mido hakkunde mon tun. ¹⁹ Faybe an, mido joganii on kadi muuseendi njata haa wa'on wa *Almasiihu on. ²⁰ Mido faalaa wondude e mon jooni, mi yewtira on noone goo, ko fii mido aanani on.

Fii Maccangaaku e Ndimankaaku

²¹ Andinee lan, onon bee faalaabe wonude e ley Sariya on, si on faamaali ko Sariya on wi'i kon. ²² Ko fii no windii, Ibraahiima no mari bibbe d'ido: godfo on ko mo kordfo jibinani mo on, oya on ko mo dimo on jibinani mo on. ²³ Mo kordfo on, ko jibiniraado faale bandu, kono mo debbo dimo on, ko jibiniraado fodaari ndin. ²⁴ Dun ko misal nii: rewbe ben d'ido, ko ahadiiji d'in d'idi, *ahadi goo ko ndi Fello *Sinaayi ndin, bibbe mayri ben ko maccube, d'un ko Haajirata. ²⁵ Ko ngon Fello Sinaayi wongo ka leydi Aarabu woni Haajirata, hingo wa'i wa saare Yerusalaam handeere nden, bay hinde e nder maccangaaku, kayre e bibbe mayre on. ²⁶ Kono saare Yerusalaam dow-dowre nden ko dimo on,

ko on woni yumma men Saarata. ²⁷ Ko fii no windii:

«Welto yo an mo jibintaa,
an mo jiidotaako!

Sowtu weltaare, ewnofaa,
ɗun ko an mo andaali muuseendi ɗata!

Ko fii ko biɓɓe on wulɗaado
burata duudude edii on debbo wondudo e
moodi on.»^h

²⁸ Ko fii, yo musibbe, onon kadi ko on biɓɓe fodaari ndin, wano *Issaaqa non. ²⁹ Awa kadi, ko wano ko feyyunoo kon, on hebiranoodo faale bandu, bittinayno on hebiraaɗo Ruuhu, ko ɗun fewndii kadi jooni. ³⁰ Ko honɗun bindi ɗin wi'i? Ko: «Raɗo kordɗo on e biɗɗo mun on, ko fii biɗɗo kordɗo on ronidataa e mo debbo dimo on jibini on.»ⁱ ³¹ Ko wano non yo musibbe, hinaa en biɓɓe kordɗo on, kono ko en ɓe debbo dimo on.

5

Fii Ndimankaaku Men Sabu Almasiihu on

¹ Ko fii no woniren rindinaabe waɗi si *Almasiihu on rindini en. Awa wonee tabituɓe, wota on yiltitu hoore mon kadi e ley boggol maccangaaku.

² Ko ɗun waɗi, min Puulusa, mi wi'ay on wonde si on etike fii yo on sunnine, haray Almasiihu on nafataa on huunde. ³ Awa mi fellintinanay kala nedɗo kadi wonde si etike haa sunninaama, haray himo haani jokkude Sariya on fow. ⁴ Onon ɓee wonɓe ɗabbude no jogitoree feewuɓe ka Sariya, on seedii e Almasiihu

^h 4:27 4.27 Isa. 54.1 ⁱ 4:30 4.30 Fud. 21.10

on, awa kadi on wodɔndirii e moyyere Alla nden. ⁵ Kono enen, tama'u men on ko jogoreede feewube yeeso Alla sabu gomɔinal men ngal. Ko tippude e Ruuhu on sabbiden on tama'u. ⁶ Ko fii, ko hitti e wonbe e Iisaa Almasiihu on ben kon hinaa *sunninegol maa angal sunninegol, kono ko gomɔinal feɲpiniroowal hoore mun giggol.

⁷ Ko fii hari hidon dogude moyya. Ko hombo non darni on haa hadi on doftagol goonga on?

⁸ Awa nden fewjoore don hinaa e Noddudo on on iwri. ⁹ Ko fii lewen seeda tun yurinay farin jiiɓaado.

¹⁰ Min non mido joganii on ndee hoolaare doo e fee Joomiraado on wonde, on miijotaako godɔun goo. Kono on wondo jiiɓude on, don non ko wondo woo, o rondoyto ɲaawoore nden. ¹¹ E min non yo musibbe, si mido waajaade fii nafa sunninegol, haray ko fii hondun kadi mi cukkantee? Si tawno haa jooni waaju an ngun no humii e sunninegol, haray fempeede Iisaa Almasiihu on ka hoore *leggal altindiraangal accii wonangol yimbe ben peggal.

¹² Yo ben wonbe sonjude on bujito haa daata!

Fii Wuuringol Ruuhu Allaahu on maa Mbeleede Bandu

¹³ Musibbe, jooni on noddaama ka ndimankaaku. Wota on baaror ngun ndimankaaku mon fii wadugol mbeleede bandu, kono kurkondiranee e nder giggol. ¹⁴ Ko fii Sariya on fow no timmi e nder aaya gooto, e hino mo: «Yo a yidiri nokondo maa on wano yidirdaa hoore maa non.»]

¹⁵ Kono si on ɲatindirii, on

seekindirii wa kulle den, awa reenee wota on mulindir.

¹⁶ Ko dun si mi wi'ay on: wuuriree Ruuhu Allaahu on, dun on jokkataa himmeeji bandu.

¹⁷ Ko fii himmeeji bandu no liddondiri e Ruuhu Allaahu on, on *Ruuhu Seniido kadi no liddondiri e himmeeji bandu, ko di lurrudi kanji didi, fii wota on wadu ko faaladon woo. ¹⁸ Kono si Ruuhu Seniido on ardike on, haray hinaa e ley Sariya on wondon. ¹⁹ Ko fii mbeleede bandu den no waalii e kene, den-le ko jinaa e angal laabal e jiibaare ²⁰ e rewugol sanamu e mbileyaagal e ngayngu e yeddondiral e nawliigu e monee e haasidi e sendondiral e fedde-fedde ²¹ e ngananeendi e mandilugol e *fasaadu e ko nandi e mun. Mido hadude on, wano mi hadirnoo on non wonde, ben wuurirbe nii heboytaa gebal ka *laamu Alla.

²² Kono ko Ruuhu Allaahu on funtinta kon, ko giggol e weltaare e buttu e mupal e yurmeende e moyyuki e sella-findeyaagal ²³ e newaare e waawugol hoore mun. Sariya hadaali sifa din piiji. ²⁴ Wonbe e Iisaa Almasiihu on ben fempii bandu mun ndun wondude e himmeeji mun e faaleeji mun. ²⁵ Si tawii ko Ruuhu Seniido on wuurirden, haray yaaden kadi e Ruuhu on. ²⁶ Wota en wonu mawnintiniibe, maa bagondiren, maa nawlindiren.

6

Fii Tambondirgol, Huuwa ko Moyyi

¹ Musiibe, si goddo e mon aru e wadugol bonnere, haray onon, be Ruuhu on ardii ben,

wurtiree mo hakkil newiiki. Onon tigi reenodon, fii wota onon kadi on jarribe. ² Rondondirane anndeeji mon dɪn. Ko non timminirton Sariya *Almasiihu on. ³ On mo no sikki ko o godɔɔn, hara-le hinaa o huunde, haray o ɔaynitike kanko tigi. ⁴ Mo kala yo tasko kuude mun den tigi, o yi'anay hoore makko hara hinaa e beya, ɔun o anday no o mantora, ⁵ ko fii mo kala no haani rondaade dongal mun ngal.

⁶ Yo on wonaado janneede daaluyee on sendodu kala piiji moyyi e wondo mo jannude on.

⁷ Wota on ɔaynito, ko fii Alla yawitetaake, ko fii kala ko godɔɔ sanki ko ɔun o wa'ata. ⁸ Mo sankii mbeleede bandu wa'ay e mayru halakuyee, kono on sankudo faale Ruuhu on, o wa'ay e makko *ngurndan poomayankejan. ⁹ Wota en haabu wadugol ko moyyi, ko fii en wa'oyay e saa'i haanudo si maayu bernde hebaali en. ¹⁰ Ko ɔun wadi, fewndo ka weebani en ɔon, wadanen yimbe ben fow ko moyyi, tentinii musibbe men ben ka gomɔinal.

Rawnoode Batakuru Puulusa ndun

¹¹ On yi'ii ittiri bindi njani di mi windirani on jungo an ngon dɪn. ¹² Kala ben faalaabe wadude ko welata yimbe ben kon, be karhay on fii *sunninegol, hara ko fii tun wota be tampine sabu *leggal altindiraangal Almasiihu on. ¹³ Ko fii hay kambe sunninaabe ben tigi be jokkataa Sariya on, kono ko be faalirtee yo on sunnine, ko fii no be mantora e hoore mon. ¹⁴ Min non hinaa non! Ko fii mi mantortaa huunde si hinaa leggal altindiraangal Iisaa Almasiihu Joomi men

on. Sabu maggal aduna on maayii telen-ma an, min kadi mi maayii telen-ma aduna on. ¹⁵ Awa hinaa sunninegol maa angal sunninegol hitti, kono ko ko Alla heydfintini en kon hitti. ¹⁶ Yo buttu e yurmeende wonan kala jokkudo ndee yamiroore, hay e *Isra'iila mo Alla. ¹⁷ Ka heddii doo, wota hay gooto tampinan, ko fii battaate Iisaa den no ka bandu an. ¹⁸ Yo moyyere Iisaa Almasiihu Joomi men on wonu e berde mon, yo musibbe. Aamiina!

Version Pular Fuuta-Jallon
The New Testament in the Fouta-Jallon Pular
language of Guinea

copyright © 2010 Pioneer Bible Translators

Language: Pular

Translation by: Traducteurs Pionniers de la Bible

Contributor: Pioneer Bible Translators

This translation, published by Pioneer Bible Translators, was published in 2011.

If you are interested in obtaining a printed copy, please contact wab.admin@pbt.org.

The translation was completed in collaboration with Christian Reformed World Mission.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-02-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

024b8126-79ef-5039-bc54-7d61889f8ae6